

**LANGUAGE CENSUS, SPRING 2000
(FORM R30-LC)**

Pg. 1 of 3 (01/00)

Educational Demographics Office
California Department of Education (CDE)
P.O. Box 944272
560 J Street, Suite 170
Sacramento, CA 94244-2720

CDS code:

County name:

District name:

School name:

AFFIX LABEL HERE

or type information

or contact CDE for assistance

Data submission questions:

Deborah Camillo, (916) 327-0208

E-mail dcamillo@cde.ca.gov

Program questions:

David Dolson, (916) 654-3883

E-mail ddolson@cde.ca.gov

Lauri Burnham, (916) 657-4674

E-mail lburnham@cde.ca.gov

FREE * DATA ENTRY SOFTWARE *** FREE**

The Language Census data may be submitted to the Department via the Internet from a software application offered by our office. Watch our Internet site for more information at: <http://www.cde.ca.gov/demographics/lc2000/>. If you choose to submit data via the Internet, this paper form will not be required.

Return this form to CDE per county instructions. The original must be returned to CDE on or before April 3, 2000.

If you do not want to utilize the free software shown above and wish to submit the Language Census data on this form, please continue:

☐

Check this box if there are no English Learner (EL) students and no Fluent-English Proficient (FEP) students enrolled. Complete the certification below and submit this page of the form only.

Or,

If there are English Learner (EL) and/or Fluent-English Proficient (FEP) students enrolled as of March 1, 2000. Complete the certification below and Parts I through V.

CERTIFICATION OF LANGUAGE CENSUS:

Contact person at school site (optional):	Certification – I hereby certify that the data reported on this form are accurate. (A single cover memorandum certifying the accuracy of the data for all schools is sufficient if school data are compiled by the district office.)	
Telephone number ()		
Contact person at district office:	Signature	
Telephone number ()	Printed name	Title

Primary Language Codes *(Only these codes may be used)*

Code	Language	Code	Language	Code	Language
11	Arabic	23	Hmong	06	Portuguese
56	Albanian	24	Hungarian	28	Punjabi
12	Armenian	25	Ilocano	45	Rumanian
42	Assyrian	26	Indonesian	29	Russian
13	Burmese	27	Italian	30	Samoan
03	Cantonese	08	Japanese	31	Serbian
36	Cebuano	09	Khmer (Cambodian)	52	Serbo-Croatian
54	Chaldean	50	Khmu	01	Spanish
20	Chamorro (Guamanian)	04	Korean	46	Taiwanese
39	Chaozhou (Chaochow)	51	Kurdish	32	Thai
14	Croatian	47	Lahu	57	Tigrinya
15	Dutch	10	Lao	53	Toishanese
16	Farsi (Persian)	07	Mandarin (Putonghua)	34	Tongan
17	French	48	Marshallese	33	Turkish
18	German	44	Mien (Yao)	38	Ukrainian
19	Greek	49	Mixteco	35	Urdu
43	Gujarati	40	Pashto	02	Vietnamese
21	Hebrew	05	Pilipino (Tagalog)	99	All other non-English languages
22	Hindi	41	Polish		

School name

Report all EL and FEP students enrolled as of March 1, 2000.

Primary Language				Grade Level (Do not enter zeros)														Row Total (14)
Code	Language name	Type	Row	Kdgn (00)	1 st (01)	2 nd (02)	3 rd (03)	4 th (04)	5 th (05)	6 th (06)	7 th (07)	8 th (08)	9 th (09)	10 th (10)	11 th (11)	12 th (12)	Ungr (13)	
		EL	01															.
		FEP	02															
		EL	03															.
		FEP	04															
		EL	05															.
		FEP	06															
		EL	07															.
		FEP	08															
		EL	09															.
		FEP	10															
		EL	11															.
		FEP	12															
		EL	13															.
		FEP	14															
		EL	15															.
		FEP	16															
		EL	17															.
		FEP	18															
		EL	19															.
		FEP	20															
		EL	21															.
		FEP	22															
		EL	23															.
		FEP	24															
		EL	25															.
		FEP	26															
		EL	27															.
		FEP	28															
		EL	29															.
		FEP	30															
		EL	31															.
		FEP	32															
		EL	33															.
		FEP	34															
		EL	35															.
		FEP	36															
		EL	37															.
		FEP	38															
		EL	39															.
		FEP	40															
		EL	41															.
		FEP	42															
		EL	43															.
		FEP	44															
		EL	45															.
		FEP	46															
		EL	47															.
		FEP	48															
		EL	49															.
		FEP	50															
If you need additional space, you may copy this page.																	Total EL	.
																	Total FEP	

School name

County #
(2 digits)District #
(5 digits)School #
(7 digits)**II Part II - English Learner (EL) Students Instructional Information****Row 01 - Number of English Learner (EL) Students Enrolled in Specific Instructional Settings**

Choose the column that most closely describes the placement of EL students as required by Education Code 300-340.
Count each EL student once. The total must match the total EL reported in Part I of this form.

Row	Structured English Immersion (00)	Alternative Course of Study (01)	English Language Mainstream Classroom <i>with additional and appropriate services</i>		Other Instructional Settings (04)	Total EL (Sum of Row 01) (05)
			Students Meeting Criteria (02)	Parental Request (03)		
01						

Row 02 - English Learner (EL) Students Receiving Instructional Services

Choose the column that most closely describes the services received by the EL students reported in Part II, Row 01.
Count each EL student once in this row. The total must match the total EL reported in Part I of this form.

Row	EL Students Receiving Services from Teachers Reported in Part V				Instructional Services other than those defined in columns 00 through 03 (04)	Not receiving any English Learner Services (05)	Total EL (Sum of Row 02) (06)
	English Language Development (ELD) (00)	ELD and Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE) (01)	ELD and SDAIE with Primary Language Support (02)	ELD and Academic Subjects through the Primary Language (L1) (03)			
02							

III Part III - Students Redesignated

Enter the total number of English Learner (EL) students redesignated as FEP (fluent-English-proficient) since the last census (March 1, 1999). Include those who are no longer enrolled at the school (i.e., graduated or moved).

IV Part IV - Oral English Proficiency

Check only one box.

Row	Box	Status
01		Yes – This school uses one or more of the following oral language assessment instruments in English for initial identification of EL and FEP students: BSM I-II (K-12); LAS I-II (K-12); Pre LAS (ages 4-6); BINL (K-12); IPT I-II (K-12); Pre IPT (ages 3-5); QSE (K-6) and/or Woodcock-Munoz Language Survey (PreK-12).
02		No - None of the above tests have been conducted.
03		Other - The district has on file a current CDE approved waiver to use an alternative instrument or procedure for initial identification.

V**Part V – Teachers (state authorized), Teachers in Training, and Paraprofessionals**

Report teachers or paraprofessionals providing services set forth above in Part II, Row 02, columns 00-03.

Language of Instruction			Teachers providing Primary Language Instruction to EL Students		Bilingual Paraprofessionals		Teachers providing English Language Development or Specially Designed Academic Instruction in English to EL Students			
			Teachers with a CTC Bilingual Authorization (00)	Teachers in training for a CTC Bilingual Authorization (01)	Para professionals (aides) teamed with teachers reported in Column 01 (02)	All other bilingual para-Professionals (aides) (03)	Instruction in English	Teachers with a CTC SDAIE or ELD Teaching Authorization (04)	Teachers with a SB1969 Certificate of Completion (05)	Teachers in Training for SDAIE or ELD Teaching Authorization (06)
Code	Language name	Row								
01	Spanish	01					SDAIE and ELD	97		
		02								
		03					SDAIE only	98		
		04								
		05					ELD only	99		
		06								
Sub-total							Sub-total			

Total Teachers* (sum of columns 00, 01, 04, 05 and 06 above)

***CAUTION:** Report teachers and paraprofessionals providing services to EL students only once in all of Part V. If a teacher holds a CTC bilingual, SDAIE or ELD authorization and is not providing services directly to English Learner students at the school, do not report the teacher anywhere in Part V.